

Verwaltung

BLANCO GmbH + Co. KG
Postfach 1160
D-75032 Oberderdingen

Flehinger Straße 59
D-75038 Oberderdingen

Telefon 0 70 45 / 440
Telefax 0 70 45 / 4 41 27
Internet:
<http://www.blanco.com>

Verkaufsbüro

BLANCO GmbH + Co. KG
Verkaufsbüro Nord
Postfach 70 01 62
D-32529 Bad Oeynhausen

Bleichstraße 81
D-32545 Bad Oeynhausen

Telefon 0 57 31 / 79 77 - 0
Telefax 0 57 31 / 79 77 -30

BLANCO GmbH + Co. KG
Verkaufsbüro Ost
An der Spreeschanze 2 - 4
D-13599 Berlin

Telefon 0 30 / 33 80 04 - 0
Telefax 0 30 / 3 34 27 03

BLANCO GmbH + Co. KG
Verkaufsbüro West
Postfach 1008
D-40831 Ratingen

Stadionring 28
D- 40878 Ratingen

Telefon 0 21 02 / 99 09 - 0
Telefax 0 21 02 / 99 09 25
0 21 02 / 99 09 26

BLANCO GmbH + Co. KG
Verkaufsbüro Südwest
Postfach 1160
D-75032 Oberderdingen

Flehinger Straße 59
D-75038 Oberderdingen

Telefon 0 70 45 / 44 - 0
Telefax 0 70 45 / 4 41 27

Service Hotline

BLANCO GmbH + Co. KG
Flehinger Straße 59
D-75038 Oberderdingen

Beratung und Vertrieb

Ersatzteile:
Telefon 0 70 45 / 4 44 22
Telefax 0 70 45 / 4 45 74

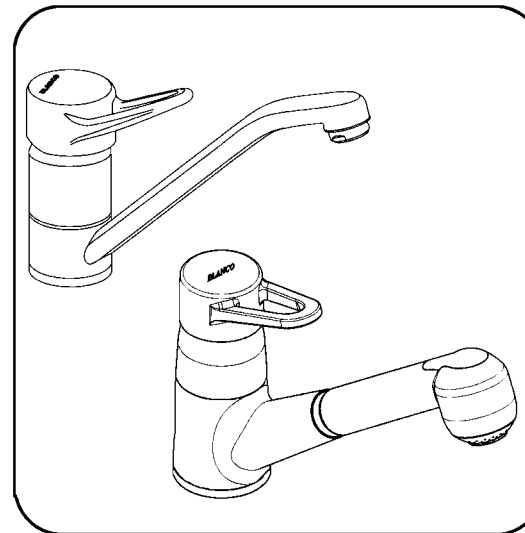
Kundendienst:
Telefon 0 70 45 / 4 44 19
Telefax 0 70 45 / 4 45 08

BLANCO GmbH + Co. KG
Verkaufsbüro Süd
Postfach 20
D-85230 Bergkirchen/Feldgeding

Dachauer Straße 39
D-85232 Bergkirchen/Feldgeding

Telefon 0 81 31 / 70 04/20-23
Telefax 0 81 31 / 70 04 - 35

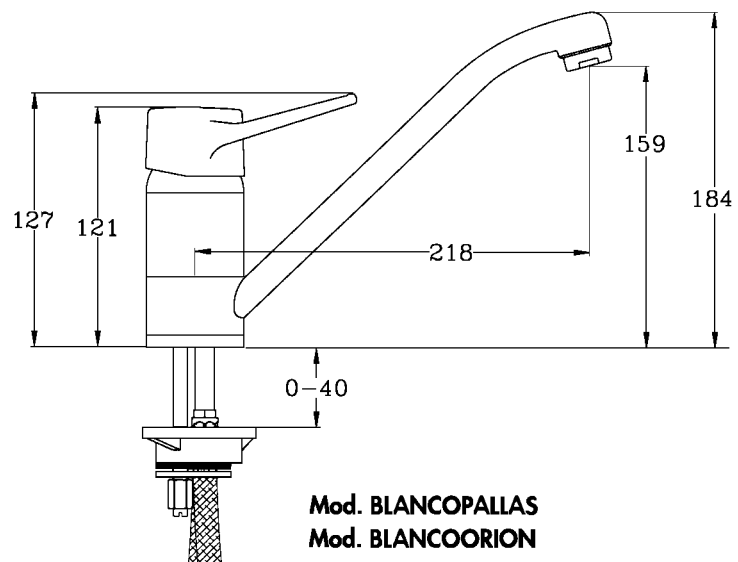
BLANCOPALLAS BLANCOORION BLANCOPALLAS-S BLANCOORION-S



D	TECHNISCHE PRODUKTINFORMATION
	Seite 1
I	INFORMAZIONI TECNICHE
	página 5
GB	TECHNICAL PRODUCT INFORMATION
	page 9
F	INFORMATION TECHNIQUE PRODUIT
	page 13
E	INFORMACION TECNICA SOBRE PRODUCTO
	página 17

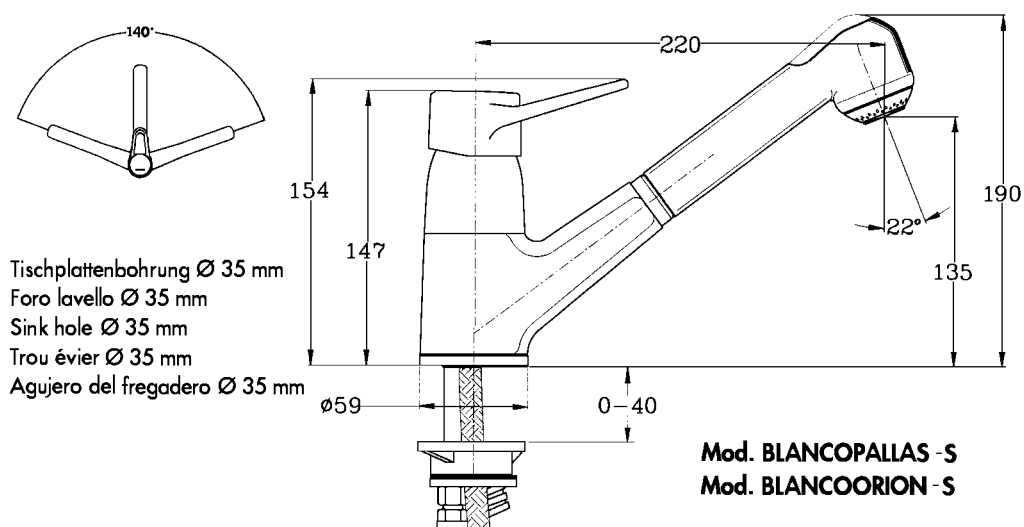
Spültischbatterien - Miscelatore per lavello - Sink Mixer
Robinetterie d'évier - Batería mezcladora de fregadero

Spültischbatterien - Rubinetto per lavello - Sink mixer
Robinetterie d'évier - Batería mezcladora de fregadero



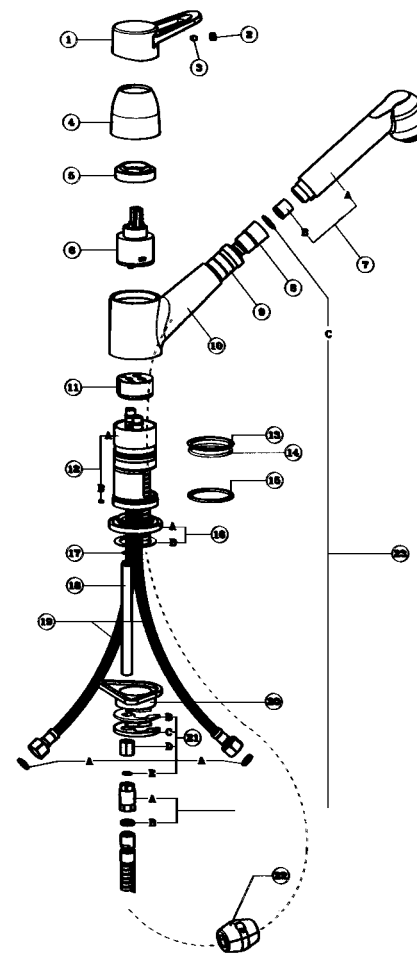
Mod. BLANCOPALLAS
Mod. BLANCOORION

Einbaumaße (mm)
Dimensioni di installazione (mm)
Installation dimension (mm)
Côtes d'installation (mm)
Cotas de montaje (mm)

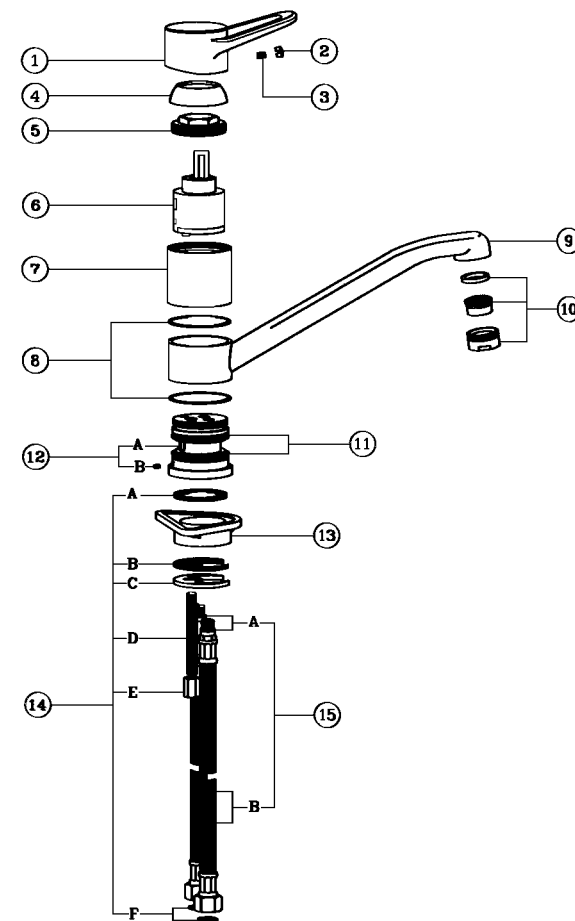


Mod. BLANCOPALLAS-S
Mod. BLANCOORION-S

Einbaumaße (mm)
Dimensioni di installazione (mm)
Installation dimension (mm)
Côtes d'installation (mm)
Cotas de montaje (mm)



BLANCOPALLAS-S
BLANCOORION-S



BLANCOPALLAS
BLANCOORION

POS. ERSATZTEIL-BENENNUNG MOD. BLANCOPALLAS MOD. BLANCOORION

- 1) Hebel
- 2) Blau/rot Abdeckkappe
- 3) Schraube
- 4) Kartuschen-Abdeckring
- 5) Kartuschen-Sicherungsring
- 6) Kartusche
- 7) Kartuschen-Abdeckzylinder
- 8) Teflon-Ringe
- 9) Auslauf
- 10) Perlator-Set
- 11) Antifrikion-Dichtungen
- 12) Kartuschenhalter (A+B)
- 13) Stabilisierungsplatte
- 14) Befestigungsset (A-B-C-D-E-F)
- 15) Flexiblen Schläuchen

POS. ERSATZTEIL-BENENNUNG MOD. BLANCOPALLAS-S MOD. BLANCOORION-S

- 1) Hebel
- 2) Blau/rot Abdeckkappe
- 3) Schraube
- 4) Kartuschen-Abdeckring
- 5) Kartuschen-Sicherungsring
- 6) Kartusche
- 7) Schlauchbrause (A+B)
- 8) Brauseschlauch
- 9) Schlauchbrausen-Paßstück
- 10) Aussenkörper
- 11) Kartuschenhalter
- 12) Innenkörper (A+B)
- 13) Teflon Ring
- 14) O-Ring
- 15) Teflon Ring
- 16) Sockel mit Dichtung (A+B)
- 17) O-Ring
- 18) Gewindestange
- 19) Flexiblen Schläuchen
- 20) Stabilisierungsplatte
- 21) Befestigungsset (A-B-C-D-E)
- 22) Gegengewicht
- 23) Rückflußverhinderer (A+B+C)

TECHNISCHE DATEN

Anwendungsbereich

- Druckspeicher
- thermisch gesteuerte Durchlauferhitzer
- hydraulisch gesteuerte Durchlauferhitzer

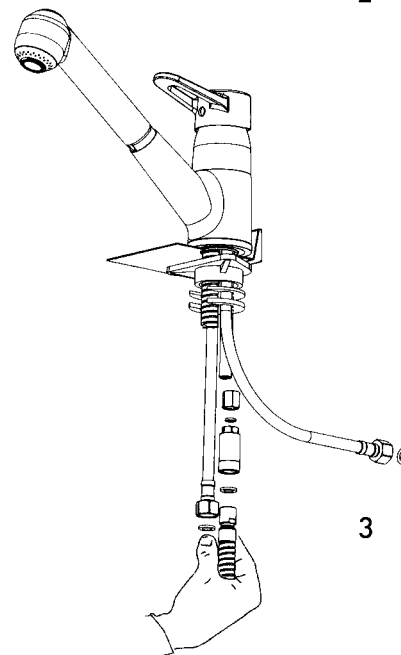
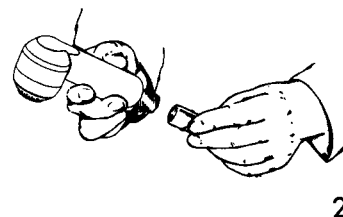
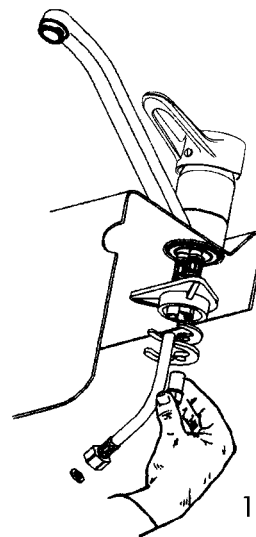
Ein Betrieb mit Niederdruckspeichern (offene Warmwasserbereiter) ist nicht möglich.

Technische Daten

- Fließdruck
 - min. 0,5 bar
 - empfohlen 1,0 - 3,0 bar
 - größer als 5 bar, Druckminderer im Wassereingang einbauen
- Betriebsdruck - max. 10,0 bar
- Temperatur:
 - max. (Warmwassereingang) 90° C
 - empfohlen (Energieeinsparung) 60° C
- Wasseranschluß
 - warm-links
 - kalt - rechts

Hinweis: Druckdifferenzen von mehr als 3 bar zwischen Kalt- und Warmwasseranschluß sind zu vermeiden

Alle Artikel BLANCOPALLAS-S und BLANCOORION-S mit herausziehbaren Schlauchbrause sind mit Doppelrückflußverhinderer mit DIN/DVGW-Prüfzeichen (Pos. 7B+23) ausgerüstet. Zur Einhaltung der DIN 1988 ist die Entnahmestelle mit dieser zusätzlichen Sicherungseinrichtung (Pos. 7B+23) ausgerüstet.



BLANCOPALLAS/BLANCOORION - Installation

Rohrleitungen gut durchspülen

- Beide Schläuchen (15A+B) sowie Gewindestange (14/D) am Gehäuse verschrauben.
- Gummidichtung (14/A) am Gehäusefuß anbringen. (Abb. 1).
- Batterie auf das Spültischloch setzen.
- Stabilisierungsplatte (13) am Gehäusefuß anbringen.
- Batterie mit Gummidichtung (14/B), U-Ring (14/C) und Sechskantmutter (14/E) am Spültisch Befestigen (Abb. 1).
- Spültischbatterie anschließen. Der Warmwasseranschluß soll links, der Kaltwasseranschluß soll rechts erfolgen. Auf den Richtigen Sitz der Dichtungen (14/F) achten.

BLANCOPALLAS-S/BLANCOORION-S - Installation

Rohrleitungen gut durchspülen

- Mit Überwurfmutter am Schlauch (8) Handbrause (7) mit Dichtung (23/C) anschrauben (Abb. 2)
- Batterie auf das Spültischloch setzen
- Stabilisierungsplatte (20) am Gehäusefuß anbringen (wenn notwendig)
- Gummidichtung (21/B), U-Ring (21/C) von unten auf das Gewinde stecken.
- Batterie mit Mutter (21/D) befestigen.
- Rückflußverhinderer (23/A) mit Dichtung (21/E) am Gewindestange (18) verschrauben
- Schlauchende an den Rückflußverhinderer (23/A) mit Dichtung (23/B) verschrauben (Abb. 3).
- Gegengewicht (22) am Schlauch befestigen, so daß ca. 1 m ausgezogen werden kann.
- Spültischbatterie anschließen: der Warmwasseranschluß soll links, der Kaltwasseranschluß soll rechts erfolgen. Auf den richtigen Sitz der Dichtungen (21/A) achten.

BEDIENUNG

Eckventile öffnen

Anschlüsse auf Dichtheit prüfen

Bedienung

a) Hebelkopf

Hebel anheben

↑ geöffnet
(Wasserfluß)

Hebel herunterdrücken

↓ geschlossen

Hebel rechts schwenken

→ Kaltwasser

Hebel links schwenken

← Warmwasser

b) Handbrause, s. seitliche Abbildung

Hebel anheben (Armatur geöffnet). Das Wasser tritt grundsätzlich zuerst am Mousseur aus.

oberen Knopf drücken

↑ Umschalten auf
Brausestrahl

unteren Knopf drücken

↓ Umschalten von
Brause auf
Mousseur-Strahl

Schließen der Armatur bewirkt automatisches

Umschalten von Brause- auf Mousseur-Strahl

c) Damit die Handbrause korrekt sitzt, muß der Handbrause-Nocken (F) in die Nut im Gehäuse (G) eingerastet werden!

BLANCOPALLAS/BLANCOORION - Wartung

S. seitliche Abb. und Klappseite.

A - Kalt- und Warmwasserzufuhr absperrn

B - Blau/Rot Abdeckkappe (2) abziehen

C - die Schraube (3) entfernen und den Hebel (1) abnehmen

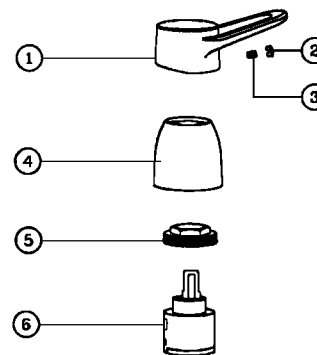
D - den Kartuschen-Abdeckring (4) abschrauben

E - den Kartuschen-Sicherungsring (5) abschrauben und die Kartusche (6) abnehmen.

BEM: Vor Einbau der neuen Kartusche ist der Kartuschenhalter gut zu reinigen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge. Es ist darauf zu achten, daß die Dichtungen der Kartusche in die Eindrehungen des Gehäuses eingreifen.

Perlator (10) abschrauben und Sieb säubern.



BLANCOPALLAS-S/BLANCOORION-S - Wartung

S. seitliche Abb. und Klappseite.

A - Kalt und Warmwasserzufuhr absperrn

B - Blau/Rot Abdeckplatte (2) abziehen

C - die Schraube (3) entfernen und den Hebel (1) abnehmen

D - den Kartuschen-Abdeckring (4) abschrauben

E - den Kartuschen-Sicherungsring (5) abschrauben und die Kartusche (6) abnehmen

F - Austausch des Brauseschlauchs

Um den Brauseschlauch zu ersetzen, den Außenkörper nach rechts oder nach links drehen, um die Einführung des Schlauchs zu erleichtern.

BEM: Vor Einbau der neuen Kartusche ist der Kartuschenhalter gut zu reinigen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge. Es ist darauf zu achten, daß die Dichtungen der Kartusche in die Eindrehungen des Gehäuses eingreifen.

PFLEGE

Chrom-Oberflächen reinigen Sie am besten mit einem flüssigen Reinigungsmittel oder einer Seifenlauge. Verwenden Sie bitte auf gar keinen Fall salzsäurehaltige Reinigungsmittel oder Scheuermittel. Farbige Oberflächen sollten nur mit einem Tuch und klarem Wasser oder mildem Spülmittel gereinigt werden. Scheuernde, alkoholhaltige oder auf anderer Säurebasis aufgebaute Reinigungsmittel und sogenannte Kalkentferner dürfen nicht benutzt werden. Bei Benutzung unzulässiger Reinigungsmittel kann die Oberfläche beschädigt werden; solche Schäden sind von Garantieleistungen ausgeschlossen.

GARANTIE

Bei Gewährleistungsansprüchen muß die Rechnung vorgelegt werden, aus der das Kauf-bzw. Einbaudatum ersichtlich ist.

Technische Änderungen vorbehalten.

**FIG. DENOMINAZIONE DELLE PARTI DI RICAMBIO
MOD. BLANCOPALLAS
MOD. BLANCOORION**

- 1) Leva
- 2) Placchetta
- 3) Grano
- 4) Copricartuccia
- 5) Ghiera blocca cartuccia
- 6) Cartuccia
- 7) Bicchiera porta cartuccia
- 8) Anelli in teflon
- 9) Canna completa
- 10) Set per areatore
- 11) Guarnizioni anti-frizione
- 12) Base appoggio cartuccia (A+B)
- 13) Base di rinforzo per lavello
- 14) Set di fissaggio (A-B-C-D-E-F)
- 15) Flessibili (A+B)

**FIG. DENOMINAZIONE DELLE PARTI DI RICAMBIO
MOD. BLANCOPALLAS-S
MOD. BLANCOORION-S**

- 1) Leva
- 2) Placchetta rosso/blu
- 3) Grano
- 4) Ghiera copri-cartuccia
- 5) Ghiera blocca-cartuccia
- 6) Cartuccia
- 7) Doccetta completa (A+B)
- 8) Flessibile completo
- 9) Inserto ferma doccetta
- 10) Corpo esterno
- 11) Base poggia cartuccia
- 12) Corpo interno (A+B)
- 13) Anello teflon
- 14) O'ring
- 15) Anello teflon
- 16) Base con guarnizione (A+B)
- 17) O'ring
- 18) Tirante
- 19) Flessibili
- 20) Base di rinforzo per lavello
- 21) Set di fissaggio (A-B-C-D-E)
- 22) Contrappeso
- 23) Valvola di non ritorno (A+B+C)

DATI TECNICI

Gamma di applicazioni

- Accumulatori a pressione
- Scaldacqua istantanei con regolazione termica
- Scaldacqua istantanei con regolazione idraulica

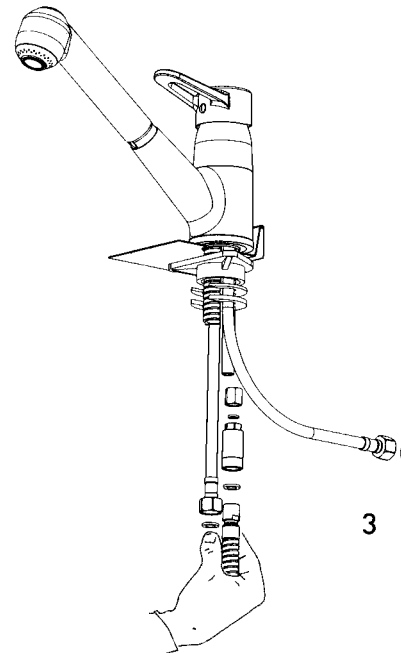
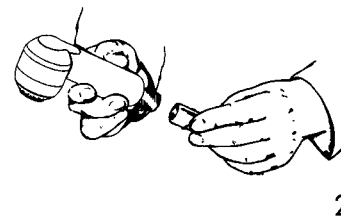
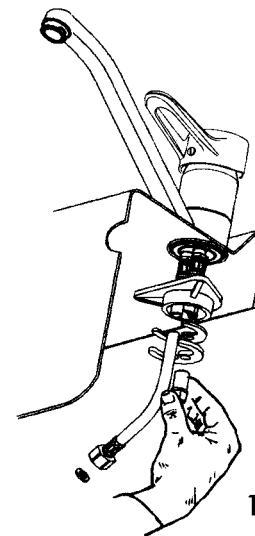
Non è possibile l'allacciamento ad accumulatori di acqua calda a bassa pressione (accumulatori di acqua a circuito aperto)

Dati tecnici

- Pressione di flusso
 - min. 0,5 bar
 - raccomandata 1,0 - 3,0 bar
 - per più di 5 Ate, installare un riduttore di pressione sulla rete in entrata
- Pressione massima di esercizio 10,0 bar
- Temperatura:
 - max. (entrata acqua calda) 90° C
 - raccomandata (risparmio energia) 60° C
- Raccordi acqua
 - caldo - sx
 - freddo - dx

Nota: Evitare differenze di pressione superiori a 3 bar fra i raccordi acqua fredda e calda.

Al fine di adempiere alla norma DIN 1988 tutti i rubinetti BLANCOPALLAS-S e BLANCOORION-S con doccetta estraibile sono dotati di doppia valvola di non ritorno (fig. 7/B+23) con marchio di prova DIN- DVGW.



BLANCOPALLAS/BLANCOORION - Installazione

Sciacquare bene le tubature

- Avvitare entrambi i flessibili (15 A+B) e l'astina filettata (14/D) al rubinetto.
- Inserire la guarnizione in gomma (14/A) alla base del rubinetto. (Fig. 1).
- Inserire il rubinetto nel foro del lavello.
- Inserire base di rinforzo per lavello (13).
- Fissare il rubinetto con la guarnizione (14/B), la flangia a ferro di cavallo (14/C) ed il dado esagonale (14/E) all'astina filettata (14/D) (Fig. 1).
- Collegare il rubinetto avvitando il flessibile DX alla condotta dell'acqua fredda, quello SX alla condotta dell'acqua calda accertandosi che le guarnizioni (14/F) siano posizionate correttamente

BLANCOPALLAS-S/BLANCOORION-S - Installazione

Sciacquare bene le tubature

- Avvitare la doccetta (7) alla calotta del tubo flessibile (8) inserendo la guarnizione (23/C) (Fig. 2)
- Inserire il rubinetto nel foro del lavello
- Inserire la base di rinforzo per lavello (20) (opzionale)
- Inserire la guarnizione in gomma (21/B) e la flangia a ferro di cavallo (21/C) dal basso sul filetto
- Fissare il rubinetto con la calotta (21/D)
- Montare il contenitore valvola di non ritorno (23/A) sul tirante (18) inserendo la guarnizione (21/E) (Fig. 3).
- Avvitare l'estremità del flessibile (8) al contenitore valvola di non ritorno (23/A) inserendo la guarnizione (23/B)
- Fissare il contrappeso (22) al flessibile (8) per poterlo estrarre di circa 1 m.
- Collegare il rubinetto avvitando il flessibile destro alla condotta dell'acqua fredda, quello sinistro alla condotta dell'acqua calda, accertandosi che le guarnizioni (21/A) siano posizionate correttamente.

MESSA IN OPERA

Aprire le valvole angolari

Controllare la tenuta dei raccordi

Comando

a) testata a leva

leva sollevata
leva abbassata
leva a destra
leva a sinistra

↑ aperto (acqua)
↓ chiuso
→ acqua fredda
← acqua calda

b) doccia vedi fig. a lato

solleva la leva (rubinetto aperto)
l'acqua esce sempre prima dell'aeratore

Premere il
pulsante sopra

Premere il
pulsante sotto

↑ doccia

↓ commutazione
dalla doccia
all'aeratore

La chiusura del rubinetto fa ritornare automaticamente la staffa dalla posizione di doccia a quella di aeratore.

c) Per un corretto posizionamento della doccia a mano (C) nella sede, inserire la camma (F) della doccia nella scanalatura (G) del rubinetto.

BLANCOPALLAS/BLANCOORION - Manutenzione

Vedi fig. a fianco e copertina pieghevole.

A - Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda

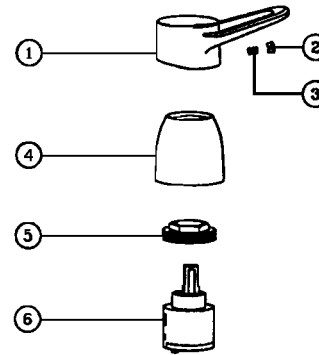
B - Staccare la placchetta rosso/blu (2)

C - Svitare il grano (3) ed estrarre la leva (1)

D - Svitare la ghiera copri-cartuccia (4)

E - Svitare la ghiera ferma-cartuccia (5) ed estrarre la cartuccia (6)

N.B.: Pulire bene la base d'appoggio della cartuccia prima di inserire quella nuova. Montaggio in ordine inverso. Fare attenzione che i fermi della cartuccia siano posizionati nelle apposite sedi. Svitare l'aeratore (10) e pulire il filtro.



BLANCOPALLAS-S/BLANCOORION-S - Manutenzione

Vedi fig. a fianco e copertina pieghevole

A - Chiudere l'entrata dell'acqua calda e fredda

B - Staccare la placchetta rosso/blu (2)

C - Svitare il grano (3) ed estrarre la leva (1)

D - Svitare la ghiera copri-cartuccia (4)

E - Svitare la ghiera ferma cartuccia (5)
ed estrarre la cartuccia (6)

F - Sostituzione flessibile doccia

Per sostituire il flessibile manovrare il corpo esterno ruotandolo alternamente a destra e a sinistra facilitando così l'inserimento.

N.B.: Pulire la base d'appoggio della cartuccia prima di inserire quella nuova.

Montaggio in ordine inverso.

Fare attenzione che i fermi della cartuccia siano posizionati nelle apposite sedi.

CURA

Per la pulizia delle superfici cromate utilizzate prodotti di pulizia liquidi o lisciva di sapone.

Non utilizzate in nessun caso prodotti acidi o panni ruvidi. Le superfici colorate devono

essere pulite solamente con un panno morbido ed acqua o con prodotti di pulizia delicati.

Non utilizzate prodotti abrasivi, acidi o

contenenti alcool o prodotti anticalcare.

L'uso di prodotti di pulizia inadeguati può danneggiare le superfici; tali danni non sono

coperti da garanzia.

GARANZIA

Per richieste di garanzia è necessaria la fattura con la data di acquisito od installazione.

Con riserva di modifiche tecniche.

ITEM SPARE PARTS DESCRIPTION
MOD. BLANCOPALLAS
MOD. BLANCOORION

- 1) Lever
- 2) Blue/red indice
- 3) Screw
- 4) Cartridge shield
- 5) Cartridge fixing ring
- 6) Cartridge
- 7) Cover cartridge cylinder
- 8) Washers
- 9) Complete spout
- 10) Aerator set
- 11) Anti-friction washers
- 12) Cartridge holder (A+B)
- 13) Plastic base
- 14) Fixing kit (A-B-C-D-E-F)
- 15) Flexible hoses (A+B)

ITEM SPARE PARTS DESCRIPTION
MOD. BLANCOPALLAS-S
MOD. BLANCOORION-S

- 1) Lever
- 2) Blue/red indice
- 3) Screw
- 4) Cartridge shield
- 5) Cartridge fixing ring
- 6) Cartridge
- 7) Handshower (A+B)
- 8) Flexible hose
- 9) Handshower holder
- 10) External body
- 11) Cartridge holder
- 12) Inner body (A+B)
- 13) Teflon ring
- 14) O'ring
- 15) Teflon ring
- 16) Base (A+B)
- 17) O'ring
- 18) Threaded stem
- 19) Flexible hoses
- 20) Plastic base
- 21) Fixing kit (A-B-C-D-E)
- 22) Counterbalance
- 23) Non-return valve with washers (A+B+C)

TECHNICAL DATA

Applications

- Pressurized storage heaters
- Thermally controlled instantaneous water heaters
- Hydraulically controlled instantaneous water heaters

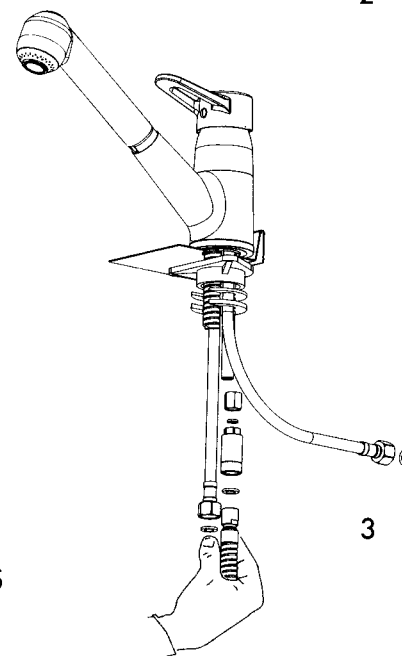
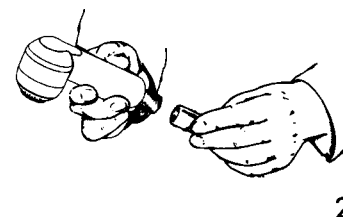
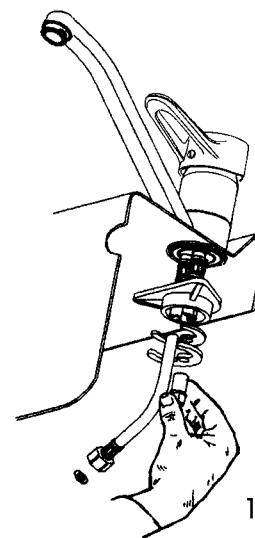
It is not possible for this unit to be used with low-pressure storage heaters (displacement water heaters).

Technical Data

- Flow pressure
 - min. 0,5 bar
 - recommended 1,0 - 3,0 bar
 - if greater than 5 bar, install pressure reducer.
- Operating pressure, max 10,0 bar
- Temperature:
 - max. (hot water inlet) 90° C
 - recommended (energy saving) 60° C
- Water connections
 - hot-left
 - cold-right

Note: Pressure differentials greater than 3 bar between cold and hot water connections must be avoided.

In order to comply with DIN 1988 all the mixers BLANCOPALLAS-S and BLANCOORION-S are equipped with a double non-return valve bearing the DIN-DVGW (78+23) test symbol.



BLANCOPALLAS/BLANCOORION - Installation

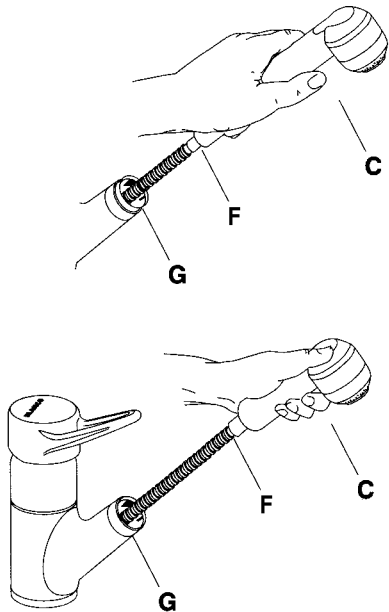
Rinse pipes thoroughly

- Screw both flexible pipes (15 A+B) and the threaded rod (14/D) to the mixer
- Insert the rubber washer (14/A) to the base of the mixer (Fig. 1)
- Insert the mixer in the hole of the sink
- Insert the plastic base (13)
- Fix the mixer with the horseshoe washer (14/B), the horseshoe flange (14/C) and the hexagon nut (14/E) to the threaded rod (14/D) (Fig. 1)
- Connect hot water to left inlet pipe and cold water to right inlet pipe paying attention to the correct position of the gaskets (14/F)

BLANCOPALLAS-S/BLANCOORION-S - Installation

Rinse pipes thoroughly

- Screw the handshower (7) to the nut of the hose (8) with washer (23/C) (Fig. 2)
- Insert the mixer in the hole of the sink
- Insert the plastic base (20) if needed
- Install the rubber washer (21/B) and the horseshoe flange (21/C) from below to the threaded stem (18)
- Fix the mixer with the nut (21/D)
- Screw the non-return valve (23/A) with washer (21/E) to the threaded stem (18) (Fig. 3)
- Connect flexible hose (8) plus sealing (23/B) to the non-return valve (23/A)
- Fix the counterbalance (22) to the flexible hose
- Connect hot water to left inlet pipe and cold water to right inlet pipe paying attention to the correct position of the gaskets (21/A)



FUNCTION

Open service valves

Check the sealings of the connections

a) Lever head

Raise lever

↑ open
(water supply)

Push down the lever

↓ closed

Turn the lever to the right

→ cold water

Turn the lever to the left

← hot water

b) For handspray see fig. on the side. Raise lever (mixer open).

Water is always discharged initially from the aerator.

Push the button

on the upper part

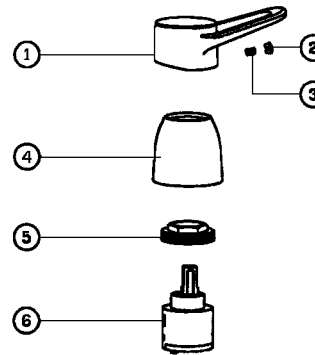
↑ spray

Push the button below

↓ diversion from
spray to aerator

The closure of the fitting automatically diverts from spray to aerator.

c) For the correct position of the handsprayer (C) in its seat, insert the cam (F) of the handsprayer in the groove (G) of the mixer.



BLANCOPALLAS-S/BLANCOORION-S - Maintenance

See the side-picture and fold-out

A - Close the hot and cold water supplies

B - Remove the blue/red indice (2)

C - Remove the screw (3) and take off the lever (1)

D - Unscrew the cartridge shield (4)

E - Unscrew the cartridge fixing ring (5) and remove the cartridge (6)

F - Replacement of the shower hose

To replace the flexible hose of the handsprayer turn the body of the mixer alternatively to the left and to the right to insert easily the new flexible hose.

Note: Clean the cartridge holder before inserting the new cartridge

Installation in reverse order. Take care that the cartridge gaskets are inserted in the corresponding seats.

CARE

Chromium plated surfaces are best cleaned with a liquid detergent or soap and water. On no account use cleaning agents containing hydrochloric acid or scouring agent. Coloured surfaces should only be cleaned with a cloth and clear water or mild detergent. Abrasive cleaning agents, cleansers on alcohol or other acid base and descalers' must not be used. Use of unsuitable cleaning agents may damage the surface; any damage caused thereby will not be covered by warranty.

GUARANTEE:

Guarantee claims must be accompanied by the invoice showing the dates of purchase or installation. We reserve the right to introduce technical changes without notice.

BLANCOPALLAS/BLANCOORION - Maintenance

See the side-picture and fold-out

A - Close the hot and cold water supplies

B - Remove the blue/red indice (2)

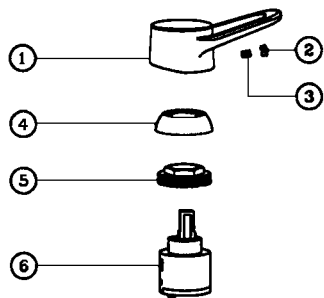
C - Remove the screw (3) and take off the lever (1)

D - Unscrew the cartridge shield (4)

E - Unscrew the cartridge fixing ring (5) and remove the cartridge (6).

Note: Clean the cartridge holder before inserting the new cartridge

Installation in reverse order. Take care that the cartridge gaskets are inserted in the corresponding seats. Remove the aerator (10) and clean the filter.



ART. DENOMINATION DES PIÈCES DE REMPLACEMENT MOD. BLANCOPALLAS MOD. BLANCOORION

- 1) Lévier
- 2) Pastille repère (bleu/rouge)
- 3) Vis
- 4) Virole couvre-cartouche
- 5) Virole bloque-cartouche
- 6) Cartouche
- 7) Cylindre couvre-cartouche
- 8) Joints en teflon
- 9) Bec
- 10) Set pour aérateur
- 11) Joints anti-friction
- 12) Porte-cartouche (A+B)
- 13) Embase pour évier
- 14) Set de fixation (A-B-C-D-E-F)
- 15) Tuyaux flexibles (A+B)

ART. DENOMINATION DES PIÈCES DE REMPLACEMENT MOD. BLANCOPALLAS-S MOD. BLANCOORION-S

- 1) Lévier
- 2) Pastille repère (bleu/rouge)
- 3) Vis
- 4) Virole couvre-cartouche
- 5) Virole bloque-cartouche
- 6) Cartouche
- 7) Douchette (A+B)
- 8) Tuyau flexible
- 9) Bague bloque-douchette
- 10) Corps extérieur
- 11) Porte-cartouche
- 12) Corps intérieur (A+B)
- 13) Joint en teflon
- 14) Joint
- 15) Joint en teflon
- 16) Embase avec joint (A+B)
- 17) Joint
- 18) Tige filetée
- 19) Tuyaux flexibles
- 20) Embase en plastique
- 21) Set de fixation (A-B-C-D-E)
- 22) Contrepoids
- 23) Soupape de retenue (A+B+C)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Domaine d'application

- Accumulateur sous pression
- Chauffe-eau instantané commandé thermiquement
- Chauffe-eau instantané commandé hydrauliquement

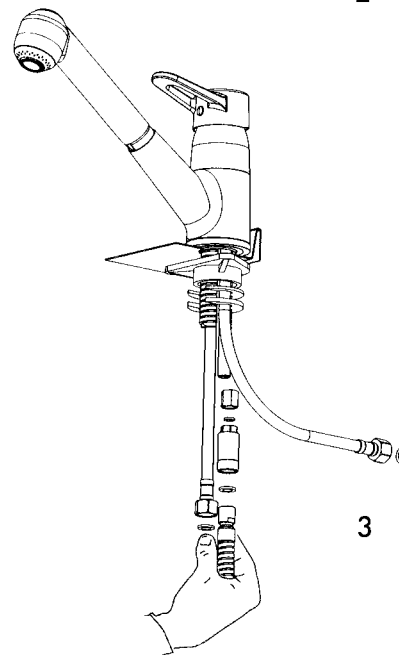
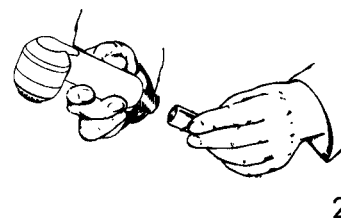
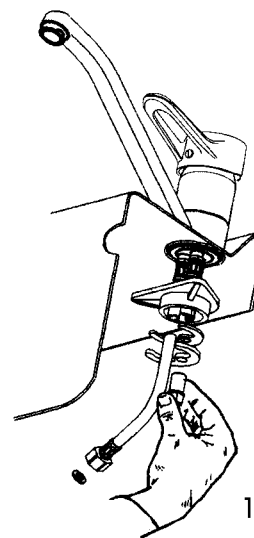
Un service avec des accumulateurs basse pression (chauffe-eau ouvert) n'est pas possible.

Caractéristiques techniques

- pression d'écoulement
 - mini 0,5 bar
 - recommandée 1,0 - 3,0 bar
 - supérieure à 5 bars, monter un détendeur
- Pression de service - maxi: 10,0 bar
- Température:
 - max. (admission d'eau chaude) 90° C
 - recommandée (économie d'énergie) 60° C
- Branchement d'eau
 - chaude à gauche
 - froide à droite

Remarque: Il faut éviter des différences de pression supérieures à 3 bars entre le branchement d'eau froide et d'eau chaude.

Selon la norme DIN 1988, tous les robinets BLANCOPALLAS-S/BLANCOORION-S sont livrés avec une double soupape de retenue, marque de contrôle DIN-DVGW (7B+23).



BLANCOPALLAS/BLANCOORION - Installation

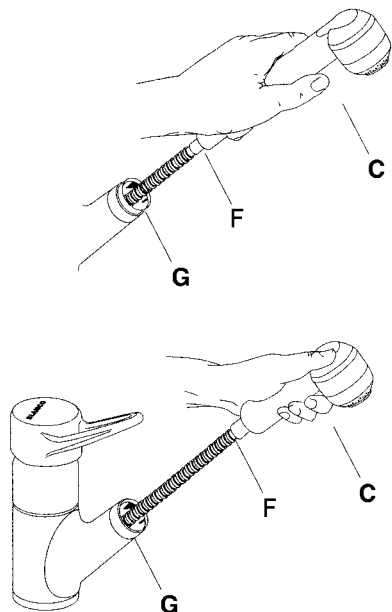
Bien rincer les tuyaux

- Visser les tuyaux flexibles (15 A+B) et la tige filetée (14/D) au robinet
- Placer le joint en caoutchouc (14/A) à la base du robinet (Fig. 1)
- Insérer le robinet dans le trou de l'évier
- Insérer l'embase en plastique (13)
- Fixer le robinet avec le joint (14/B), la virole "U" (14/C) et l'écrou hexagonal (14/E) sur la tige filetée (Fig. 1)
- Raccorder le robinet en vissant le flexible de droite à l'eau froide et le flexible de gauche à l'eau chaude, vérifier que les joints (14/F) soient bien positionnés.

BLANCOPALLAS-S/BLANCOORION-S - Installation

Bien rincer les tuyaux

- Visser la douchette (7) à l'écrou du tuyau flexible (8) avec le joint (23/C) (Fig. 2)
- Insérer le robinet dans le trou de l'évier
- Placer l'embase en plastique (20) si nécessaire
- Insérer le joint en caoutchouc (21/B) et la virole "U" (21/C) d'en bas sur la tige filetée (18)
- Fixer le robinet avec l'écrou (21/D)
- Visser la soupape de retenue (art. (23/A) avec joint (21/E) sur le filetage (18) (Fig. 3)
- Visser le tuyau flexible (8) avec joint (23/B) à la soupape de retenue (23/A).
- Fixer le contrepoids (22) au tuyau flexible afin de pouvoir extraire le flexible pour 1 m. longueur.
- Raccorder le robinet en vissant le flexible de droite à l'eau froide et le flexible de gauche à l'eau chaude; vérifier que les joints (21/A) soient bien positionnés.



MIS EN PLACE

Ouvrir les robinets d'équerre

Vérifier l'étanchéité des raccords

Service:

a) Tête de manette

Soulever la manette (écoulement d'eau)
Abaisser la manette
Faire pivoter la manette vers la droite
Faire pivoter la manette vers la gauche

↑ ouvert
↓ fermé
→ eau froide
← eau chaude

b) Douchette, voir aussi fig. à côté soulever la manette (robinet ouvert). L'eau sort par principe tout d'abord au mousseur.

Presser le poussoir dessus

Presser le poussoir dessous

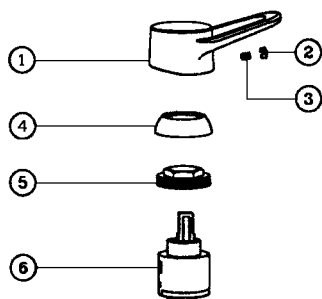
↑ commutation sur douche
↓ commutation de la douche sur le mousseur.

La fermeture du robinet provoque automatiquement une commutation de la douche sur le mousseur.

c) Afin que la douchette (C) soit bien installée il faut que la rainure (F) de douchette soit bien encliquetée sur l'ergot (G) du mitigeur.

BLANCOPALLAS/BLANCOORION - Entretien

Voir illustration à côté et page repliable



A - Fermer l'alimentation de l'eau froide et chaude

B - Oter la pastille repère (2)

C - Desserer la vis (3) et enlever la manette (1)

D - Dévisser la virole couvre-cartouche (4)

E - Desserer la virole bloque-cartouche (5) et enlever la cartouche (6)

Note: nettoyer bien le porte cartouche avant d'installer la nouvelle cartouche.

Montage dans le sens invers des opérations. Il faut veiller à ce que les joints de la cartouche s'engrènent dans les gorges du boîtier. Dévisser le mousseur (10) et nettoyer le filtre.

BLANCOPALLAS-S/BLANCOORION-S - Entretien

Voir illustration à côté et page repliable

A - fermer l'alimentation d'eau froide

B - oter la pastille repère (2)

C - desserer la vis (3) et enlever la manette (1)

D - dévisser la virole couvre-cartouche (4)

E - desserer la virole bloque-cartouche (5) et enlever la cartouche (6)

F - Remplacement du flexible de la douchette

Pour remplacer le flexible, tourner le corps extérieur alternativement à gauche et à droite ainsi que le montage soit plus simple.

Note: nettoyer bien le porte-cartouche avant d'installer la nouvelle cartouche.

Montage dans le sens invers des opérations. Il faut veiller à ce que les joints de la cartouche s'engrènent dans les gorges du boîtier.

ENTRETIEN

Surfaces chromées: Nettoyez-les de préférence avec un produit liquide ou une eau savonneuse. N'utilisez jamais de détergents contenant de l'acide chlorhydrique ou de poudres à récurer. Les surfaces de couleur ne doivent être nettoyées qu'avec un chiffon et de l'eau claire ou un détergent doux. Les détergents abrasifs, à teneur en alcool ou se basant sur d'autres acides ne doivent pas être utilisés, au même-titre que les produits antitartre.

L'emploi de produits interdits peut endommager la surface des robinets; notre garantie ne couvre pas ce genre de dommages.

GARANTIE:

Quand on veut faire valoir la garantie il faut présenter la facture sur laquelle les dates d'achat et de montage sont visibles.

Sous réserve de modifications techniques.

POS. DENOMINACIÓN DE LOS REPUESTOS
MOD. BLANCOPALLAS
MOD. BLANCOORION

- 1) Palanca
- 2) Placa de cubierta rojo/azul
- 3) Tornillo
- 4) Virola de cobre-cartucho
- 5) Virola de bloqueo-cartucho
- 6) Cartucho
- 7) Cilindro cobre-cartucho
- 8) Juntas en teflon
- 9) Caño completo
- 10) Set por aireador
- 11) Juntas anti-fricción
- 12) Porta-cartucho (A+B)
- 13) Base
- 14) Set de fijación (A-B-C-D-E-F)
- 15) Tubos flexibles (A+B)

POS. DENOMINACIÓN DE LOS REPUESTOS
MOD. BLANCOPALLAS-S
MOD. BLANCOORION-S

- 1) Palanca
- 2) Placa de cubierta (rojo/azul)
- 3) Tornillo
- 4) Virola cobre-cartucho
- 5) Virola bloqueo-cartucho
- 6) Cartucho
- 7) Ducha
- 8) Tubo flexible
- 9) Anillo de bloqueo ducha
- 10) Cuerpo exterior
- 11) Porta-cartucho
- 12) Cuerpo interior (A+B)
- 13) Junta en teflon
- 14) Junta
- 15) Junta en teflon
- 16) Base (A+B)
- 17) Junta
- 18) Varilla roscada
- 19) Tubos flexibles
- 20) Base
- 21) Set de fijación (A-B-C-D-E)
- 22) Contrapeso
- 23) Elemento inhibidor de reflujo (A+B+C)

DATOS TÉCNICOS

Campo de aplicaciones

- Acumulador de presión
- Calentador continuo de agua de mando térmico
- Calentador continuo de agua de mando hidráulico

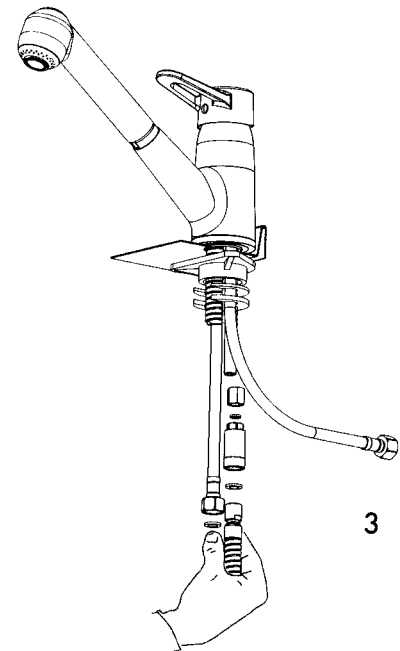
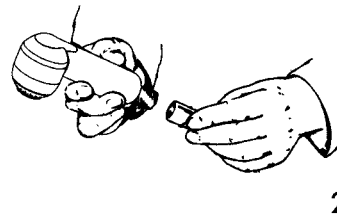
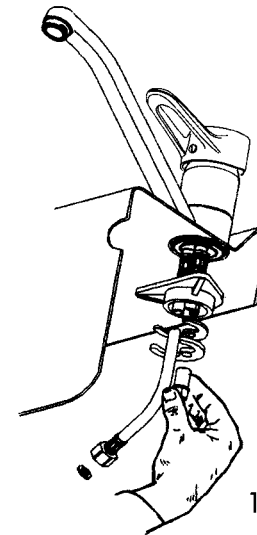
No es posible el funcionamiento con acumuladores de baja presión (calentadores de agua abiertos)

Datos técnicos

- Presión de flujo
 - min. 0,5 bares
 - recomendada 1,0 - 3,0 bares
 - mayor que 5 bares, montar válvula reductora de presión
- Presión de servicio - máx 10,0 bares
- Temperatura:
 - máx. (entrada de agua caliente) 90° C
 - recomendada (ahorro de energía) 60° C
- Conexiones de agua
 - caliente - a la izquierda
 - fría - a la derecha

Nota: Se han de evitar diferencias de presión mayores que 3 bares entre la conexión de agua fría y la de agua caliente.

Con el fin de cumplir con la norma DIN 1988 todos los grifos BLANCOPALLAS-S y BLANCOORION-S están provistos de doble válvulas antirretorno con la marca de prueba DIN-DVGW (7B+23).



BLANCOPALLAS/BLANCOORION - Instalación

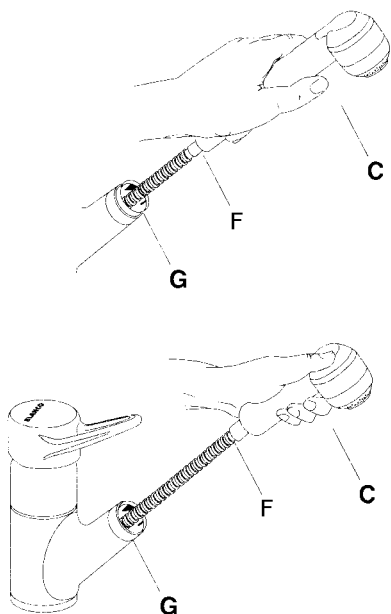
Enjuagar bien las tuberías

- Atornillar ambos tubos flexibles (15 A+B) y la varilla roscada (14/D) al grifo
- Colocar la junta de caucho (14/A) en la base del grifo
- Introducir el grifo en el agujero del fregadero
- Introducir la base (13)
- Fijar el grifo con la junta (14/B), la virola "U" (14/C) y la tuerca exagonal (14/E) a la varilla roscada (14/D) (Fig. 1)
- Conectar el grifo instalando el flexible derecho al conducto de agua fría, y el izquierdo al conducto de agua caliente, controlando que las juntas (14/F) están correctamente colocadas

BLANCOPALLAS-S/BLANCOORION-S - Instalación

Enjuagar bien las tuberías

- Atornillar la ducha manual (7) a la tuerca del tubo flexible (8) con la junta de caucho (23/C) (Fig. 2)
- Introducir el grifo en el agujero del fregadero
- Colocar la base para fregadero (20)
- Poner la junta de caucho (21/B) y la virola "U" (21/C) de abajo en la rosca (18)
- Fijar el grifo con la tuerca (21/D)
- Fijar el elemento inhibidor de reflujo (23/A) con junta (21/E) a la rosca (18) (Fig. 3)
- Fijar tubo flexible (8) con junta (23/B) al elemento inhibidor de reflujo (23/A)
- Fijar el contrapeso (22) al tubo flexible para poderlo extraer por aproximadamente 1 m.
- Conectar la batería mezcladora de fregadero, instalando el flexible derecho al conducto del agua fría y el izquierdo al conducto de agua caliente, controlando que las juntas (21/A) están correctamente colocadas.



PUESTA EN MARCHA DEL GRIFO

Abrir las llaves de regulación

Controlar que no pierdan las conexiones

Comprobaciones:

a) Pruebas de la palanca

Palanca alta

Palanca baja

Palanca derecha

Palanca izquierda

↑ abierto (agua)
↓ cerrada
→ agua fría
← agua caliente

b) Ducha ver. ilustración al lado. Levantar la palanca (grifo abierto) el agua siempre sale primero por el aireador

Apretando el pulsador superior

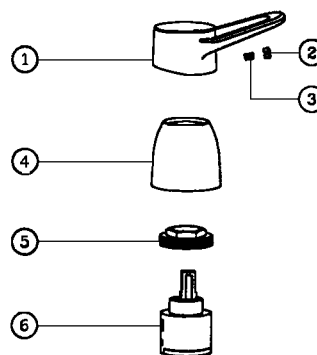
↑ ducha

Apretando el pulsador inferior

↓ pasa de la ducha al aireador

El cierre del grifo hace volver automáticamente a la salida del agua por el aireador.

c) Para una correcta posición de la ducha de mano (C) en su alojamiento, colocar el perno (F) de la ducha a la muesca (G) del grifo.



BLANCOPALLAS-S/BLANCOORION-S - Mantenimiento

Vease ilustración al lado y página replegable

A - Bloquear la alimentación de agua fría y caliente

B - Sacar la placa rojo/azul (2)

C - Destornillar el tornillo (3) y sacar la palanca (1)

D - Destornillar la virola cobre-cartucho (4)

E - Destornillar la virola de bloque-cartucho (5) y sacar el cartucho (6)

F - Sustitución flexible de la ducha

Para sustituir el flexible maniobrar el cuerpo exterior girándolo alternativamente a derecha y izquierda, facilitando así la introducción.

Nota: Limpiar bien el porta-cartucho antes de introducir el nuevo cartucho.

Montar en la sucesión contraria. Hay que cuidar de que las juntas del cartucho agarren en las escotaduras de la caja.

CUIDADOS

Superficies cromadas. Se recomienda la utilización de agua jabonosa para su limpieza. Bajo ningún concepto deben ser utilizados productos que contengan ácido clorhídrico o sustancias abrasivas. Las superficies en color deben limpiarse únicamente con un paño y agua clara o un detergente suave. No está permitido usar detergentes ásperos, que contengan alcohol o estructurados sobre otras bases ácidas ni tampoco los llamados descalcificantes. El empleo de productos de limpieza no adecuados puede ser causa de deterioros en las superficies. Los daños causados por su utilización quedan excluidos de la garantía.

GARANTIA

Al solicitar los derechos de garantía hay que presentar la factura en la que conste la fecha de compra o la fecha de montaje.

Salvo modificaciones técnicas.

BLANCOPALLAS S/BLANCOORION - Mantenimiento

Vease ilustración al lado y página replegable

A- Bloquear la alimentación de agua fría y caliente

B - Sacar la placa rojo/azul (2)

C - Destornillar el tornillo (3) y sacar la palanca (1)

D - Destornillar la virola cobre-cartucho (4)

E - Destornillar la virola de bloqueo-cartucho (5) y sacar el cartucho (6)

Note: Limpiar bien el porta-cartucho antes de introducir el nuevo cartucho.

Montar en la sucesión contraria. Hay que cuidar de que las juntas del cartucho agarren en las escotaduras de la caja.

Destornillar el aireador (10) y limpiar el filtro.

